

Hymne national de Thaïlande

Écrit par Administrateur

Mercredi, 08 Septembre 2010 13:11



Il a été adopté le 10 décembre 1939. La mélodie a été composée par Peter Feit (1883-1968), un fils d'immigrant allemand et conseiller royal pour la musique. Les paroles sont de Luang Saranupraphan. L'hymne a été composé quelques jours après le coup d'état de 1932, et a été diffusé pour la première fois en juillet 1932.

Les paroles originales sont de Khun Wichitmatra. En 1939, quand le Siam a changé de nom pour devenir la Thaïlande, un concours fut lancé pour créer de nouvelles paroles et celles de Luang Saranupraphan ont gagné. Le premier ministre Phibunsongkhram décréta que l'hymne serait joué tous les jours à 8:00 et 18:00 et que tout le monde devrait se lever pour montrer le respect envers la nation. Cette loi est toujours en vigueur aujourd'hui.

Hymne national de Thaïlande (le) images/stories/la-thaïlande/hymne-national/hymne-national-thaïlandais
Hymne national de Thaïlande (le) images/stories/la-thaïlande/hymne-national/hymne-national-thaïlandais

La traduction en français :

La Thaïlande est faite de la chair et du sang de ses citoyens
Le sol de la mère patrie appartient à ses enfants
Et demeure leur soutien permanent sans exception

Hymne national de Thaïlande

Écrit par Administrateur

Mercredi, 08 Septembre 2010 13:11

Tous les Thaïs sont résolus à rester unis
Ils chérissent la paix, mais n'ont pas peur de combattre
Ils ne laisseront jamais personne les soumettre
Ils sacrifieront chaque goutte de sang pour la Nation
Et garantir au pays une éclatante victoire

Les paroles en transcription phonétique :

Prathet Thai Rouam Leuatt Neua Tchaatt Tcheua Thai
Pen Pra Tcharatt Pha-Thai khaung Thai Thouk Suan
Yoo Damrong Khong Waï Daï Thang Mouann
Douay Thai Louan Maaï Raksa Makkhi
Thai Ni Rak Sangop Tae Theungrop Mai khlaatt
Ekaratt Ja Mai Haï khraï khom Khi
Sala Leuatt Thouk Yaat Pen Tchaat Phli
Thaleuang Prathett Tchaat Thai Thawimi Tchai Tchaiyo

Les paroles en écriture thaïe :

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□